梅蘭芳逝世廿周年

梅葆玖演《霸王別姬》紀念 子女家祭 弟子將演六場梅劇

【中國新聞社北京八月八日電】今天是中國著名表演藝術家梅蘭芳之忌日，北京京劇院今晚在大衆劇場演出由梅蘭芳之子梅葆玖主演的梅派名戲《霸王別姬》，以紀念這位藝術大師逝世二十周年。

梅蘭芳的子女梅葆琛、梅紹武、梅葆玥、梅葆玖今晚在家裏舉行了家祭。梅蘭芳的秘書許姬傳，梅蘭芳的老友、故宮博物院研究員朱家溍，名琴師徐蘭沅之子徐元珊，梅蘭芳的老友姚玉芙之子姚保瑄，馬連良夫人陳慧璉及梅門弟子多人也參加了梅蘭芳的家祭。

北京文藝界將於八月二十三日舉行紀念梅蘭芳的梅派藝術討論會，梅門弟子李玉茹、杜近芳、李玉芙、沈小梅、喬玉倩、陳正薇、陳永玲、楊榮環、楊秋玲、羅慧蘭等還將於八月二十四日至二十九日舉行六場梅派戲目的演出，張君秋將擔任報幕員。

《梅蘭芳舞台生活四十年》的第一、二集已再版，由許姬傳和朱家溍整理的第三集也於八月面世，以紀念梅蘭芳先生逝世二十周年。

葛羅米柯出言恫嚇 反對美國武器售華

聲稱不惜採取任何必要措施

【法新社莫斯科八日電】蘇聯外長葛羅米柯今天在共產黨報章《真理報》說，蘇聯將採取任何必要的措施，反對中國購買美國尖端武器的決定。

在一篇紀念克里姆林宮與印度簽署友好合作條約十周年的文章中，葛羅米柯說，蘇聯不能忽略中美結盟，因為它「基本上是對蘇聯有敵意的」。

他形容美國國務卿黑格最近訪問北京，是「不理智的美國政策的升級」。

這位外長還指責華盛頓和北京想「把巴基斯坦變為用於反對蘇聯和東南亞國家的軍事基地」，以及對「阿富汗不宣而戰」。

氣功治高血壓有效 北京醫院設氣功科

專家說氣功運用意識對機體進行自我調節是一種有效的自我身心鍛煉

【新華社北京八月八日電】北京醫學界人士認為，堅持氣功鍛煉，對一些高血壓病患者有降壓作用。

北京市第二醫院和中國醫學科學院於一九八零年七月至一九八一年四月在同一地區選擇了兩組性別、年齡、病情、職業相似的高血壓病患者進行觀測。其中一組二十二位病人堅持每天練氣功，三個月後，收縮壓、舒張壓平均分別下降八點一、五點九毫米汞柱，並減少了藥物的用量。另一組二十五位病人沒有進行氣功運動，三個月後的收縮壓、舒張壓都沒有多大變化。

練氣功者每天練功半小時至一小時，內容包括坐功、臥功、立功和行功，以慢步行動為主。

北京中醫研究所講師何慶年說：氣功是運用意識對機體進行自我調節的一種有效的自我身心鍛煉方法，通過氣息（調整呼吸）、意守（控制「冥想」）和姿勢（全身放鬆）相結合，使經絡系統的功能得到加強，有利於高血壓病患者的機體功能得到調整。

據記載，氣功在中國已有三千多年歷史，是我國傳統健身法之一。一九七二年出土的湖南馬王堆漢墓文物中就有氣功圖譜「導引」圖，描繪了練氣功的四十四個姿勢。

西醫界也認為氣功對降低血壓有效。北京市第二醫院大夫、心血管病研究室主任王一中認為：高血壓病的一個重要原因之一是強烈的、長期的精神緊張。氣功運動能調整中樞神經系統，尤其能使交感神經系統的緊張性降低，從而穩定血壓的相對平衡。

何慶年說，練觀察，氣功對失眠、冠心病患者和癌症手術後的病人也有輔助療效，但對氣功的這些作用還需要理論上的進一步探討。

農業部統計材料說明 農民收入連增三年

每人年分三百元的富裕大隊增至五千個

【據新華社北京八月八日電】據農業部最新統計，中國農民的收入連續三年不斷增加，一九八零年全國農民每人平均收入約一百五十五元。

這個數字包括農民從集體分得的和從家庭副業中得到的收益。每個農民平均從集體分得九十七元，家庭副業收入平均為五十八元。

農業部的統計材料說，一九七八年和隨後兩年內，農民從集體經濟分得的收入每人平均分別比上一年增加九元二角三分、九元五角二分和二元三角一分。許中地區三年內農民收入增長幅度之大是過去從未有過的。三年內農民收入連續增加幅度大的北京、天津、遼寧、西藏、山東等省、市、自治區，每個農民平均收入增長了四十七元到八十三元。

農業部說，集體經濟的發展是農民增加收入的主要原因。一九八零年集體收入人均分配超過一百元的已有十二個省、市、自治區，人均分配一百元以上的生產隊已佔生產隊總數的百分之二十六點一。每人分配三百元以上的富裕生產大隊由上年的一千六百二十二個增加到五千五百六十九個。

武衡前往肯尼亞參加新能源會議

【新華社北京六日電】國家科委副主任武衡率領的中國政府代表團，今天乘飛機離開北京前往肯尼亞，參加八月十日至二十一日在內羅畢召開的聯合國新能源和可再生能源大會。

白雲花園別墅接待港澳遊客

（北京消息）「中國華僑服務社經營的一座「花園別墅式」的旅遊接待所，已於七月下旬開業。

這座旅遊接待所位於白雲賓館附近天勝村的花樹叢中。它是為華僑和港澳人士來穗旅遊而開設的。

接待所備有旅遊車，有導遊人員，還為旅客提供其他服項目，如代找親友、賣中草藥、購物等。

這座接待所開張後旅客盈門。有些華僑和港澳人士特來這裏辦喜事，會親友。

根舍今秋訪華

【本報訊】據西德駐港總領事館消息：西德外長根舍已接受了黃華外長的邀請，計劃於十一月到中國訪問。

中國消息

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程・設計裝置及修理・忠誠為僑胞服務・快捷妥當。
電話：八七二一一〇三九　八七六一一壹一二
3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

桃園 HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street Vancouver, B.C.
684-3743　684-4822
大談小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

陶陶酒家
102 E. Pender Street Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：雲高華片打東街一〇貳號
陶陶酒家　食譜精研　大談小酌　悉從尊便

新五月花酒家
sunflower Restaurant
AUTHENTIC CHINESE FOOD
Tel: 879-9818
BANQUETS & PARTIES WELCOME
2538 - 2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5
緬街二五三八至二五四二號（近百老滙街）
新五月花酒家現重金禮聘省港滬名廚兩位精心巧製各欵精美小菜星期美點，現正推出名菜兩欵：
原隻隆皇鷄燉翅足十位用
妙製古式瓦撐子母鹽焗鷄
每隻奉送鹽焗鷄翅牛打
本品有驅風補腎之作用
歡迎預定！
本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜，壽筵喜酌，豐儉隨意。
象營外賣，僑胞惠顧，無任歡迎。
營業時間：
每日由上午十一時至下午二時半 又由下午五時至晚上十一時
逢星期六日及公衆假期早上十時增設糸市精美點心。
（逢星期三休息）

中國參茸藥材有限公司
專營
地道藥材　參茸補品
花旗洋參　北高麗參
各國成藥　京菓海味
種類最多　貨質鮮明
價錢公道　招呼週到
由黎鸞祥先生主理
地址：加拿大溫哥華喜士定東街二百八十九號
289 E. HEASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
電話：(604)682-1113

國際駕駛學校 International Driving Academu
YIELD　STOP
師資優良　經驗豐富　歡迎補鐘　免費接送
專人教授　考收筆試
收費最平每小時 $18
特價課程 $139 八小時
校長：林伯篪　地址：386喜士定東街
電話：684-3044　684-6039

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
師資優良　經驗豐富　收費公平　免費接送　專人指導　考取筆試
校長：方勵強夫人　電話：298-4623
王沾士：324-4135
黃伯成：254-7519
周炳麟：876-8434
岑衛富：922-2203

A.E. LePAGE WESTERN LTD. REALTOR
方淑羣 DIANA LING FONG
電話：734-9552
Bus: (604) 228-1131
3657 West 16th Avenue, Vancouver, B.C. V6R 3C3
上下抒屋開放
星期六及日二點至四點開放
▲溫哥華東區3143-3145 GLEN DR. 二千四百呎，西人業主，保養如新，交通方便，開價十六萬五千元。
M-1 栢文樓
▲近緬街八組柏文樓及住屋，入息好。
▲免費估價　通國粵滬語▼

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
最新運到
江蘇大紅鹹蛋
糯米
豬仔薯片
惠州梅菜心
排菜片
甘蔗干
零沽批發　無任歡迎

黃氏酒家
WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE
正宗粵菜
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371
將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐備有寬大停車場
名廚主理　生猛海鮮　壽筵喜酌　晚飯宵夜
豐儉隨意　服務週到　巧手燒烤　歡迎外賣
週六、日及公衆假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street, vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750
▲溫哥華西區眼鏡零售店連工場出讓，地位好，東主可提供訓練，取價五萬元，包括工具，存貨及貨倉。
▲緬街三八〇號商業樓，近華埠，地五十四點乘一百廿二尺，吉舖，適合業主自用。
▲喜士定東街八二八號，適合經營餐館或晚總會，建築物面積七十五乘一百廿二尺，另泊車面積五十尺乘一百廿二尺，有酒吧及餐館牌。另二樓有切肉及製造食物地方。
▲1333 OD LUM DR. 上下層舖屋，樓上三房，樓下一房，全部專人設計及裝修。
▲二三一三緬街，餐館出讓，適合家庭經營，樓上居住。
▲一五四至一五六東七街，適合自用，吉舖一間，正層一房栢文空置，另二樓四組兩房柏文已租出。
▲烈治文五畝原有地，業主出售或可代為建屋，近主要公路，鐵路及碼頭。每畝只售二十九萬五千元
▲本汝比，京士威中西餐館出賣，批長，生意好，取價十萬零五千。

陳憲明
STEPHEN CHEN, B.S.
電話：325-6075
公司：437-9431
UNITED REALTY LTD.
2443 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5G8
▲南本拿比兩睡房舊屋，地大，土庫完成。有廳，兩睡房，浴室及廚房，價錢相宜。可接交低息銀期。星期六，日下午一時至五時開放歡迎參觀（7562, SUSSEX AVE BURNABY）
▲雲東區緬街近廿七街，堅崗細屋，開價九萬，屋主急賣，歡迎還價。
▲雲西高尚住宅區（OAKRIDGE）保養一流三睡房靚屋，華貴大廳，硬木地板，光猛大廚房，有家庭室，土庫完成，有巨大娛樂室，兩睡房，浴室，地點適中，環境幽靜，交通方便。
▲雲東住宅區（FRASERVIEW）三睡房，地大，土庫完成，交通方便。
MURB全新柏文
▲專業人仕投資好機會，廿九組高尚柏文，雲東區，成交可分層出售。並可減低個人入息稅

東亞食品中心
EAST ASIA FOOD CENTRE
溫哥華華埠佐治東街二五一號
251 EAST GEORGIA STREET
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1Z6
(604)682-0019
八月一日開張營業
九折優待各界僑胞
越南食品　泰寮雜貨　唐山土產　中國成藥　台灣罐頭　米麵粉條　醬油魚露　京果海味　廚房用具　越南書報　應有盡有　遠近寄貨
批發零售特別服務
專機空運越南郵包